

# JOURNAL D'OUCHY

Fondé en 1931

Feuille des avis officiels de la Commune libre et indépendante et de la Confrérie des Pirates d'Ouchy, des sociétés de développement et des Intérêts d'Ouchy, de développement du Sud-ouest, Association Sous-Gare, Unions nautiques Ouchy et Vidy, Société vaudoise de Navigation (NANA). Distribué gratuitement dans les boîtes aux lettres du bas de la ville, neuf parutions par an • Editeur-responsable et administration: REGIPUB SA, 1020 Renens 1



[www.ouchy.ch](http://www.ouchy.ch)

**Société de Développement  
et des Intérêts d'Ouchy  
Lausanne Marathon**



# Vide - Grenier d'Ouchy 22 & 23 octobre 2011

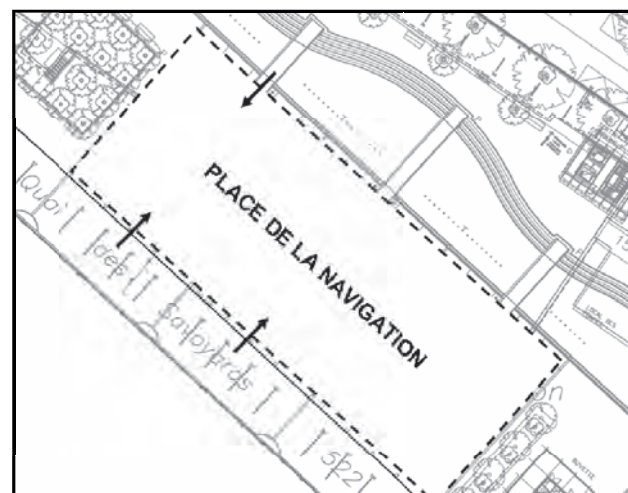


**Le Vide-Grenier se tiendra ce week-end sur la place de la Navigation, sous une TENTE avec plancher, mais non chauffée**

## Stands de boissons et nourriture à disposition

## Une manifestation ouverte à toutes et tous

## De nombreux lots offerts par les commerçants d'Ouchy seront distribués par tirage au sort



## Les 80 ans du Journal



Reportage  
photos  
en pages  
4 et 5

  
*Service traiteur  
ou petite douceur  
votre confiseur*  
Place de la Navigation 2  
1006 Lausanne Ouchy  
Tél. 021 636 42 04 • Fax 021 636 42 05

*M. Parmentier*  
**HORLOGERIE - BIJOUTERIE**  
 Réparations toutes marques  
 Restauration de pendules  
 Déplacement sur demande  
 Devis gratuit



**Av. d'Ouchy 9    Tél. 021 323 05 05**  
**1006 Lausanne    Fax 021 311 64 54**

CHARLES-EMILE  
MOINAT

Décoration d'intérieur  
Ameublement  
Literie "Treca de Paris"

Avenue Juste-Olivier 9  
1006 Lausanne  
Tel : 021 310 06 40  
[www.moinat.net](http://www.moinat.net)

## Horaires d'ouverture au public (entrée gratuite)

**Samedi 22 : 10-19 h, dimanche 23 : 10-17 h**

La manifestation a lieu par tous les temps, WC à disposition

**Chez berdoz il y a toujours un +**

**économie d'énergie** + **économie d'argent** = **Financement berdoz**

**Conseil, service, planification...**  
**Financement** **Devis d'installation gratuit**  
**Leader de l'encastrement** **Appel gratuit 0800 728 728**  
**Livraison gratuite** franco domicile, selon stock en 2 jours!

**Centre de compétence Miele**

**50 ans d'expérience**

**berdoz**

**ELECTRO-MENAGER SA**  
 Clergère - Av. de Lavaux 63 - 1009 Pully

Tél 021 728 30 28  
 www.berdoz.ch  
 info@berdoz.ch

**Miele**  
**Electrolux**  
**Hauknecht**  
**SCHULTHEISS**  
**SIEMENS**  
**BOSCH**  
**AEG**

**13**



Tél. 021 616 47 04  
Rue du Crêt 3

**Une affaire de confiance  
par des professionnels**

**Voiture de remplacement**

ICI votre pub ICI votre  
pub ICI votre pub ICI vo  
tre pub ICI votre pub ICI  
votre pub ICI votre pub  
ICI votre pub ICI votre  
pub ICI votre pub ICI vo  
tre pub ICI votre pub ICI  
votre pub ICI votre pub  
ICI votre pub ICI votre  
pub ICI votre pub ICI vo  
tre pub ICI votre pub ICI  
votre pub ICI votre pub ICI  
votre pub ICI votre pub ICI  
votre pub ICI votre pub



**Agence immobilière du Léman SA**  
Votre partenaire immobilier

## Votre partenaire immobilier

**Notre réseau  
c'est vous**

**uspr** vaud  
Membre union suisse des  
professionnels de l'immobilier

[www.agenceduleman.ch](http://www.agenceduleman.ch)



**Administration - Gérance**  
**PPE - Mise en valeur**  
Avenue du Léman 31  
1005 Lausanne  
021 323 74 43

**Courtage - Achat - Vente**  
**Promotion - Estimation**  
Avenue d'Ouchy 60  
1006 Lausanne  
021 323 74 40





# Confrérie des Pirates d'Ouchy Commune libre et indépendante

## Vendanges oscherines 2011

Le 22 septembre, sous un soleil radieux, a eu lieu la traditionnelle Fête des vendanges oscherines. Cette édition était à marquer d'une pierre blanche, puisqu'il s'agissait de la vingtième. C'est en effet en 1992 que la vigne, plantée l'automne précédent, a fourni sa première récolte (trois grappes!).

Pour parrainer ces vendanges, la Commune libre a fait appel à la Préfecture vaudoise de la Confrérie du Gruyère. La délégation était conduite par MM. Alain Coutaz, préfet, et Philippe Gremaud, président de l'Interprofession du Gruyère.

Dans son allocution, le Syndic a relevé les liens d'amitié qui unissent la Confrérie du Gruyère et celle des Pirates d'Ouchy. Pour marquer cette amitié, il a décerné à la Préfecture Vaudoise le Mérite oscherin, avec la citation suivante:

*Monsieur le Préfet,*

*En remettant aujourd'hui son Mérite oscherin à la Préfecture vaudoise de la Confrérie du Gruyère, la Commune libre et indépendante d'Ouchy tient à honorer toute la Confrérie du Gruyère et à la remercier d'avoir associé*



Les invités posent derrière le produit de la vendange

Photos François COUPRY



La Commune libre et indépendante d'Ouchy  
La Confrérie des Pirates d'Ouchy

ont la tristesse de vous annoncer  
le décès de deux bourgeois d'Ouchy

**Alfred Kaempf, caviste**  
le 25 août 2011

**Raoul Moret**  
doyen des pirates actifs, gonfalonier donateur  
le 1er octobre 2011

la noble et vénérable Confrérie des Pirates d'Ouchy à la merveilleuse aventure de la Route du Gruyère 2011. Le syndic d'Ouchy tient personnellement à relever le courage de ces croisés des temps modernes qui n'ont pas hésité, au péril de leur foi(e), à affronter l'Infidèle français sur son terrain lyonnais pour essayer de lui faire définitivement entrer dans le crâne que le gruyère n'a pas de trous, ou alors si peu, et des tout petits!

Après la vendange qui s'est déroulée au son du cor des Alpes, un apéro offert par l'IMD et la Commune libre d'Ouchy a été servi aux participants. La manifestation s'est terminée par un repas servi sur la Vaudoise.

## Adieu caviste

La Fête des vendanges a aussi été l'occasion pour le Syndic de rendre hommage, dans «sa» vigne, à **Alfred «Pingouin» Kaempf**, disparu le 25 août dernier. Alfred a été, avec Alain Genevay, le caviste de la Commune libre d'Ouchy depuis la plantation de la vigne. A ce titre, il a aussi assuré la gestion du stamm des Pirates. C'est lui qui, le 10 septembre 2009, nous a fait l'amitié de couper le ruban lors de l'inauguration du nouveau local. Pour remercier Alfred de tout ce qu'il a fait pour la Confrérie et la Commune, le Syndic a demandé aux participants d'applaudir, ce qui fut fait avec chaleur et émotion. Il a ensuite prié sa veuve Madeleine de bien vouloir couper la première grappe de la cuvée 2011.



Photo Lucette CORNUZ

Adieu caviste et merci pour tout!

C. Richard



**RAPIN PNEUS SA**

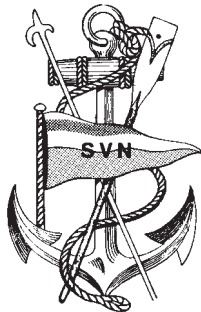
Toutes les grandes marques en stock

Voiture • 4x4 • SUV • Camionnette

Tél. 021 616 35 31

Bd de Grancy 14

www.rapinpneus.ch



## NANA • Société vaudoise de Navigation

### ARMADA 2011

Toutes nos félicitations aux participants pour leurs belles performances, en espérant davantage de concurrents en 2012 et que toutes

nos embarcations seront à l'eau... l'occasion de rappeler que les entraînements à l'aviron ont lieu toute l'année!

Giorgio



Samedi 3 septembre 2011, neuf rameuses et rameurs de la NANA ont traversé le lac jusqu'à Grande Rive, à l'est d'Evian-les-Bains, et retour à Ouchy, sur trois yoles, **Rive** à un rameur, **Ibis** à trois et **Plume** à quatre avec barreur (photo). La météo était de la partie, soleil et lac plat.

Sur le rivage français, ce fut une pause café croissants bien méritée (photo) avant de reprendre les avirons pour le retour. A l'arrivée, fatigués mais heureux, les athlètes ont lavé et rangé les bateaux avant que Bob leur serve son traditionnel gratin de raviolis très apprécié de tous. Bravo aux jeunes barreaux Sarah et Sébastien, ainsi qu'aux enfants qui prendront la relève dans quelques années avec eux, Lisa, Camille et Sophie.

Un grand merci à Claude-Alain, président du Sauvetage et son équipage, à Raymond Bado, président d'honneur et Bernard, vice-président, qui ont assuré la sécurité à bord de leur bateau et à notre fidèle supporter Roger (photo), septante-six ans à la NANA, l'un des meilleurs rameurs à son époque.



## Restaurant Le Pirate Brasserie

Lausanne-Ouchy

Spécialités de nos lacs et de la mer

Terrasse panoramique  
avec vue sur le lac Léman

4, place de la Navigation - CH-1006 Lausanne

Tél. 021 613 15 00 - Fax 021 613 15 15 - www.aulac.ch

LES RESTAURANTS  
BUFFET DE LA GARE

2 jours sur 7

Le carrefour de la Suisse romande

En plein centre-ville, votre point de  
rencontre et rendez-vous d'affaires.

Le plus génial des restos-bars!

Place de la Gare 11 - CH-1001 Lausanne

Tél. 021 311 49 00 - Fax 021 311 49 06 - www.bufferdelagare.ch

"Happy Hour"

Chaque soir

Le seul et unique resto-pub!

Lausanne-Ouchy

Avenue d'Ouchy 66 - CH-1006 Lausanne

Tél. 021 616 75 75 - www.whitehorse.ch

Spécialités suisses

Vue magnifique sur Lausanne  
et le lac Léman

Route du Signal 40 - Sauvabelin - CH-1018 Lausanne

Tél. 021 312 23 12 - Fax 021 312 24 01 - www.chaletsuisse.ch

L'incontournable

Bar - Resto Vintothèque du Flon

Place de l'Europe 9 - CH 1003 Lausanne

Tél. 021 320 13 13 - Fax 021 320 13 15 - www.restaurantnomade.ch

www.cdmgroup.ch





## Comment dites-vous, un tram à l'avenue de Cour ?

Mais oui !

Au moment où l'on reparle du tram comme moyen de transport moderne, jetons un regard nostalgique sur ceux qu'empruntaient nos grands-parents, et notamment celui qui desservait notre quartier.



2087 Cour - s. Lausanne.

F. Steiner Phot. Ed. Lausanne.

## Société de développement du Sud-ouest

Sud-ouest insolite

La ligne de Montoie a été ouverte en 1903 (en même temps que celles de Renens et d'Ouchy) pour relier les quartiers du sud-ouest au centre de la ville. Son parcours était : Montoie (plus tard Bois-de-Vaux), Cour, Gare CFF, Georgetown, St-François, Riponne, Bergières. Elle a été désaffectée en 1939 et remplacée par une ligne de trolleybus. Rappelons également que la dernière ligne de tram encore en

exploitation a été supprimée en 1964, juste avant l'ouverture de l'Expo nationale.

Les deux photos ci-après montrent le même endroit (bas du chemin du Reposoir), vers 1905 et actuellement, soit à quelque cent six ans d'intervalle.

Le café qu'on aperçoit sur la droite de l'ancienne prise de vue a été démoli en 1974; la boulangerie et l'autre immeuble sur la gauche ont été remplacés par les actuels numéros 99 et 101 de l'avenue de Cour.

Réalisation et photo 2011:

François Kern

Photo 1905 (tous droits réservés):

Musée historique de Lausanne

Sources:

Les tramways lausannois 1896-1964,

Bureau vaudois d'adresses, 1977



## Soirée d'automne

Annoncée pour le mercredi 2 novembre 2011

la soirée d'automne alimentée de la traditionnelle choucroute est reportée d'une semaine, soit au

**mercredi 9 novembre**

à 18h à la salle de Saint-Jean

En ouverture de cette réunion, M. Benoît Biéler, du Bureau du schéma directeur de l'Ouest Lausanne (SDOL), présentera le complexe de la *Friche de Malley* et son développement futur.

Une invitation personnelle sera adressée à chaque membre de la SDSO.

Pour le Comité

Jean-Daniel Henchoz



## L'Orchestre des Accordéonistes de Lausanne

recherche des membres musiciens afin de compléter sa joyeuse équipe. Nous recherchons également de nouveaux élèves pour notre école.

**Soirée annuelle: 11 novembre 2011 à 20 h 11**  
à la Maison de Saint-Jean, avenue de Cour 138

Pour tout renseignement, contacter la présidente, M<sup>me</sup> Corinne Bernard par téléphone au 021 729 48 81

## La nouvelle édition d'«Allons-y!» est sortie



**Envie d'évasions à bon prix?** De nombreuses possibilités de sorties sont proposées dans la nouvelle édition du guide «Allons-y!».

**Musées, spectacles, sports, manifestations...** comme chaque automne, ce petit guide recense une multitude de possibilités de se divertir à Lausanne et dans les environs, pour 20 francs, moins et même gratuitement!

**Une nouvelle mise en page,** richement illustrée par Tassilo, ainsi qu'une campagne d'affichage au centre ville mettront en valeur cette année la réédition d'une brochure qui a trouvé son public depuis de nombreuses années.

**L'équipe d'info cité** espère que ces quelques lignes inspireront les Lausannois et hôtes de passage qui cherchent des idées pour occuper leur temps libre à Lausanne.

**La brochure «Allons-y!» est disponible gratuitement à info cité**

(place de la Palud 2, place Chauderon 7a et rue du Port-Franc 18)

## Abbaye de la Bourgeoisie d'Ouchy

*Le comité convie les présidents des associations et sociétés d'Ouchy et Vidy à la traditionnelle réunion annuelle qui aura lieu le*

### jeudi 17 novembre, à 19h

au local de La Nana

*Nous avons déménagé!*

## Jacques Belet Electricité SA

Devis, études, projets, installations, conseils

Installations électriques **Ch. du Viaduc 12 · 1008 Prilly**  
Installations téléphoniques **Case post. 330 · 1000 Lausanne 16**  
Centraux téléphoniques  
Câblage réseaux informatiques **Tél. 021 601 42 42**  
Installations courant faible (interphone, etc.) **Fax 021 601 42 41**

## Votre papeterie sous-gare

### Ruedi & Schopfer SA

Articles cadeaux

Boulevard de Grancy 45  
Tél. 021 617 31 28 • Fax 021 617 27 76

# boccalino

www.boccalino.ch

## P I Z Z E R I A

Tous les lundis (exceptés jours fériés):  
Nos fameuses pizzas à Fr. 14.-

**Diffusion en direct des événements sportifs sur 4 écrans plasma**

... et toujours notre coin pour les enfants, avec jeux vidéos gratuits

Avenue d'Ouchy 76 • 021 616 35 39

FERBLANTERIE  
COUVERTURE  
SANITAIRES  
FAÇADES VENTILÉES

## MARMILLOD SA

DEPUIS 1950 MAÎTRISES FÉDÉRALES  
E-MAIL: marmillod@bluewin.ch

PETIT-FLO 33  
CASE POSTALE 332  
1052 LE MONT  
Tél. 021 646 84 37  
Fax 021 648 15 34

**61 ans à votre service!**

## JOURNAL D'OUCHY

**Edition, administration, et régie publicitaire:**  
REGIPUB SA, avenue Longemalle 9,  
C.P. 137, 1020 Renens 1, 021 317 51 51  
E-mail: contact@regipubsa.ch

**Contact: rédactionnel et publicité**  
C.P. 215, 1052 Le Mont, 021 641 61 40  
E-mail: journalouchy@regipubsa.ch

**Tarifs publicitaires:** (sans TVA)  
Base 10 colonnes (largeur col. 25 mm)  
**Fr. -.91** par mm haut. et par colonne  
Abonnement (7-9 parutions) **- 36%**  
Supplément première page **+ 50%**  
Supplément pour 1 couleur **Fr. 58.-**  
Supplément quadrichromie **Fr. 168.-**

**Tirage:** 21 000 ex.

**Distribution:** 19 650 ex. gratuitement dans les boîtes aux lettres du tiers sud de la ville, 1350 ex. par courrier postal

**Abonnement** par courrier postal:  
Fr. 20.- par an. Paiement à  
BCV Lausanne, CCP 10-725-4  
CO 5268.65.01  
IBAN: CH8200767000U52686501

**Prochain numéro: 8 décembre**  
**Délai rédactionnel: 21 novembre**



50 ans de solutions



**Boand & Maccagni SA – Installations sanitaires**  
Dépannage - Entretien - Rénovation

Rue de la Pontaise 23 - Case postale 62  
CH - 1018 **Lausanne** 18  
Tél. +41 21 646 80 80  
Fax +41 21 646 86 42  
boand.sanitaire@swissonline.ch  
[www.boand.ch](http://www.boand.ch)

## Pour le 80<sup>e</sup> anniversaire du Journal d'ouchy



*Sur la terrasse...*



*...ou à l'intérieur du club-house SNO*



*Délices de la Boucherie de Cour*



*P. Musumeci et C. Froelicher*



*Verena et Bernard Metzger*



*Urs Donatsch et Coryne Eckert*



*Bertrand Sonnay*



*Jean-François Cachin*



*Charles Berner*



*Michel Dumusc  
et Steve Burnier*



NEWCOM.CH

# UN LIEN ESSENTIEL POUR LE BIEN PUBLIC

La Loterie Romande distribue quelque 190 millions de francs par an en faveur de l'environnement, de l'action sociale, de la culture et du sport en Suisse romande.

[www.loro.ch](http://www.loro.ch)







# Journal d'Ouchy: la fête fut belle!

Photos ©



Margaux Kolly

079 602 94 26

www.margauxkolly.ch

Les orateurs:

Claude Froelicher, dir. Regipub SA, M<sup>e</sup> François Carrard, prés. PCL Holding SA, Claude Richard, syndic d'Ouchy

Le temps des fleurs: Corine Fiechter et Anne-Marie Schlaeppli

Paolo Musumeci, administrateur délégué de PCL Holding SA

Les trois  
syndics  
honoraires:Jean-Pierre  
Guignard

René Gilliéron



La famille Charlet, qui a porté le Journal pendant cinquante ans...

Fabien  
Loi ZeddaOlivier  
RochatPlinio  
Crivelli

Evelyne Affolter, Claudine Reymond

Gérard  
EckertVincent Cruchon  
Véronique Biollay Kennedy

Anne-Lise Ichters

Pierre David  
Lucette Cornuz

Christian Freiburghaus, Eddy Ansermet

Gérald Hagenlocher,  
grand-patron des Pirates

Pour la postérité: le Livre d'Or...

Venez découvrir une cuisine italienne  
moderne et innovante

Un cadre élégant et une ambiance chaleureuse

Dès octobre:

Soirées vénitienne et sud-ouest de la France

Cuisine Méditerranéenne  
PIZZA AU LEVAIN BIO  
TERRASSE PIED DANS L'EAU  
PORT D'OUCHY  
021 616 12 12

Les Villas d'Asie

WWW.LANAUTIQUE.CH

KING  
BUFFETFr.  
38.-

- Jeudi soir et dimanche midi
- Cuisine non-stop le dimanche
- Plus de 40 plats à volonté
- Enfants ½ prix

LAUSANNE/PORT D'OUCHY  
021 617 71 51Bien choisir son  
éclairage, pour un  
futur lumineux.CHOISIR DES AMPOULES  
BASSE CONSOMMATION :  
C'EST ÉCONOMISER DE  
L'ARGENT ET PRÉSERVER  
L'ENVIRONNEMENT. VOUS  
RÉDUISEZ DE MOITIÉ LA  
PART DE VOTRE CONSOM-  
MATION LIÉE À L'ÉCLAIRAGE.Vivre l'énergie autrement  
électricité | gaz | chauffage à distance | multimédiaSiL  
SERVICES INDUSTRIELS LAUSANNE





## Boucherie-Charcuterie de Cour



Volailles  
Viande d'élevages naturels

**Spécialités:** Jambon à l'os

Saucisson et rouleau  
payernois, saucisse à rôti  
Saucisse aux choux maison

**Broches, grills, caquelons  
à disposition**

C. Freiburghaus  
Av. de Cour 38 Tél. 021 617 65 25



Maison de Quartier

Nous vous proposons un menu copieux pour ces prochaines semaines vous ne risquez pas l'indigestion et pouvez en consommer sans modération. Nous vous souhaitons une bonne lecture et nous nous réjouissons de vous accueillir à la Maison de Quartier.

**Mercredi 26 octobre** à 20h30  
Le Groupe vaudois de philosophie s'associe à la Maison de Quartier pour venir présenter une fois par mois un enjeu de réflexion autour d'un thème général. Le thème retenu est

### Philosophie et folie

Ce soir: parcours d'une folie, témoignage en musique et en chanson par Dominique SCHEDER et Nelly PEREY, membres fondateurs du graap, suivi d'une discussion générale. L'entrée est libre.

**Mardi 1er novembre** à 20h30  
En collaboration avec **Plaisir de Lire**, nous avons l'avantage de vous inviter à découvrir un auteur romand autour d'une soirée lecture. Nous recevrons Michel Diserens:

**Les personnages récurrents dans les romans policiers**  
L'entrée est libre.

# Maison de Quartier Sous-gare

**Jeudi 3 novembre** à 20h30

### Concert de Valérie Barrier

Valérie aime les mots et la musique qui les nourrit. Qu'il soit léger ou grave, son monde est dense et attachant. Des chansons singulières et personnelles sur chacune desquelles souffle un vent différent proposant d'autres cieux lourds ou sans nuages... Et en plus... c'est la fille de Ricet!  
Prix 20.- et 15.-

**Mercredi 9 novembre** dès 19h30

### Souper femmes

Tous les deux mois environ, un souper fréquenté et fabriqué que par des femmes est organisé à la Maison de Quartier, ce moment convivial est très apprécié par un nombre toujours plus élevé de participantes. Inscr. et renseign.: tél. 021 601 13 05.

**Mercredi 16 novembre** à 20h30

Suite du thème **Philosophie et folie**. Ce soir nous vous convions à une performance sur des textes d'Artaud, **o kaya pontoura** par Water-Water, duo batterie et voix. Nicolas Carrel et Luc Müller restituent la teneur sonore de la poésie d'Antonin Artaud. La performance sera suivie d'une discussion. Ce spectacle a le soutien du pourcent culturel Migros.

**Les 10, 11, 12, 17, 18, 19 nov.** à 20h30

**Dimanche 13 novembre** à 17h

### Les larmes de ma mère

Création théâtrale adaptée du roman de Michel Layaz, prix Dentan

2003 et prix des auditeurs de la rsr sur une mise en scène de Philippe Jeanloz. Pourquoi des larmes le jour de son accouchement? Pourquoi cette mère marque-t-elle autant de différence avec son dernier-né, elle le vante, le persécute, le distingue, le tourmente... Un spectacle qui entre en résonance avec l'histoire familiale de chacun. Avec Anne Berner, Sylvie Crotti, P-O Rochat, Théo Rochat, Anna Tsiolis, Stéphane Gramunt, Orestis Kristis. Prix 22.- et 16.-

**Vendredi 25 novembre** à 20h30

### Jean-François Lessard

Cet auteur-compositeur-interprète québécois a chanté dans une vingtaine de pays ses chansons festives, ballades folks et monologues improvisés en réservant une place de choix à l'autodérision. Venez le découvrir de toute urgence.

**Mardi 6 décembre** à 20h30

Nous poursuivons nos lectures et découvertes d'auteur de «proximité» en collaboration avec **Plaisir de Lire**. Nicolas Favre lira des nouvelles de Catherine Cherix-Favre, issues de son recueil

### La Source des Conflits

L'entrée est libre.

**Mercredi 7 décembre** à 20h30

**Les Toiles Filantes** vous proposent la suite de leur cycle consacré au rail. Ce soir vous aurez le privilège d'assister, en présence du réalisateur

au film **Giu le Mani** qui retrace la lutte des ouvriers de CFF Cargo contre la privatisation de la maintenance des wagons marchandises et la délocalisation de l'entretien des locomotives. Ce mouvement de protestation touchera toute la région. Des grévistes seront présents également pour témoigner.

**Jeudi 8 décembre** à 20h30

Soirée chansons françaises avec

### Jérémie Bossone

Comme des nouvelles cinématographiques, ses chansons sont des hymnes à l'amour. Le travail de Jérémie est un cri poétique aux accents baudelairiens où se croisent des univers aussi divers que ceux de Brel, de Mano Solo ou de Manset. Jérémie Bossone est soutenu par l'académie Charles Cros et il a remporté en 2011 le prix du Centre de la Chanson à Paris.

Pour les enfants à partir de 7 ans, nous proposons le mardi après-midi dès 16h15 des

### cours d'aïkido

C'est un art martial japonais qui, au travers d'un enseignement adapté aux enfants, leur permet de mieux se situer face aux sollicitations de violence et au danger. Le travail physique autour de la gestuelle et de la coordination motrice amène l'enfant à développer une stabilité aussi bien sur le plan psychique que moteur.

## GROS MINET

Un lieu sympathique où se retrouver dans l'ambiance chaleureuse du quartier sous-gare...

Plat du jour et petite carte de saison, sauf samedi

Ticket-restaurant acceptés

Ouvert du lundi au vendredi 6h-23h et le samedi 7h-15h

2 belles terrasses

Av. de Cour 67  
1007 Lausanne  
Tél. 021 616 90 42



# Centre pluriculturel et social d'Ouchy

Bonjour, nous sommes heureux de vous présenter nos prochaines manifestations:

**Dimanche 30 octobre**

### Fête de la courge

Ateliers divers pour enfants (sur inscription), défilé de costumes, petit spectacle visuel, jeux et soupe à la courge seront à l'honneur pour le plus grand plaisir de toute la famille. Programme détaillé sur notre site: [www.cpo-ouchy.ch](http://www.cpo-ouchy.ch)

**Mercredi 9 novembre** 10h et 15h

### L'histoire est dans le sac

par le Théâtre Felucca  
M<sup>me</sup> Aksée Soir adore les sacs, les sacoches, les sacs à dos, les sacs à main de toutes les grandeurs et couleurs. Mais ces sacs ne sont pas ordinaires car au fond de chaque article, un petit génie dépose une histoire. Le jour de l'inauguration de la boutique le petit génie a disparu alors qu'il reste encore beaucoup de sacs à remplir. Tout en cherchant son associé, M<sup>me</sup> Aksée Soir tente de distraire sa clientèle en dévoilant des bribes d'histoires. Par chance, elle peut compter sur la fantaisie des petits spectateurs...  
Durée: 50 minute. Dès 4 ans révolus, garder sur place pour les plus petits (inscription obligatoire).

Contact: 021 616 26 72 pour toute question, réservation ou location de salle



**Jeu 24, ven 25 novembre** 20h30

### MG3- Montréal Guitare Trio

Alliant une folle virtuosité et une époustouflante présence scénique teintée d'humour, les guitaristes Glenn Lévesque, Sébastien Dufour et Marc Morin ont conquis l'oreille des critiques les plus aguerris et le cœur d'un public international. Depuis plusieurs années, la musique de MG3, éclectique et énergique, voyage avec brio à travers toutes les cultures du monde: de l'exotisme des mystérieuses mélodies indiennes aux rythmes chauds de l'Amérique du Sud, en passant par l'Espagne, les Balkans, l'Orient et même la musique traditionnelle québécoise, sans

oublier un détour par Hollywood. MG3 dépasse habilement les limites qu'impose normalement la formule du trio de guitares et leur performance, Prix Opus 2011 pour le concert de l'année Jazz/Musique du Monde, est un sacré «tonnerre de cordes»!

**Mercredi 30 novembre** 10-18h

### Fête des Puces

Vous trouverez à de très petits prix et dans une ambiance chaleureuse, petits meubles, bibelot et vaisselle, vêtements pour petits et grands, idées cadeaux... Petite restauration sur place. Pour celles et ceux qui font de l'ordre à la maison, c'est avec grand plaisir que nous réceptions vos trésors. A bientôt!

**L'EAU... SOURCE DE VIE**  
amenée à votre domicile  
et pour votre confort par

Alain Saugy et Luc Gilliéron

**Genicoud SA**  
Installations  
sanitaires

Rue de Genève 87 • 1004 Lausanne  
Tél. 021 625 29 66 • Fax 021 625 29 93

> DISTRIBUTION D'IMPRIMÉS  
ET D'ÉCHANTILLONS  
> ENVOIS ADRESSÉS  
> E-MAILINGS

**0840 840 040**

BVA Logistique SA  
Chemin de Maillefer 41  
1052 Le Mont-sur-Lausanne  
[www.bva.ch](http://www.bva.ch) - [info@bva.ch](mailto:info@bva.ch)



Vos futurs clients

L'accroche directe  
pour éveiller l'intérêt  
à coup sûr

bva l'assurance d'être vu

- Plâtre - Peinture - Papiers peints
- Isolation thermique de façades
- Devis - Projets sans engagements



**SAUDAN & BOSCHETTI sa**

Chemin de Beau-Val 9  
1012 Lausanne

Maîtrise fédérale

François Boschetti  
Tél. 021 653 01 82

**A DEUX PAS DE CHEZ VOUS, CHEZ VOTRE SPÉCIALISTE**  
**LE PLUS GRAND CHOIX**

**bico À LAUSANNE**

LA CLÉ D'UN SOMMEIL IDÉAL...

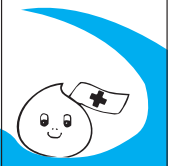


ClimaLuxe®  
le lit climatisé

**IDEALIT**

depuis 34 ans à l'av. Dapples 17  
Tél. 021 616 73 79 [info@idealit.ch](mailto:info@idealit.ch)  
10% sur présentation de cette annonce

Donnez  
de votre sang!  
Sauvez  
des vies...







## Philatélie

Chaque année, dans l'une des quatre régions linguistiques de Suisse, une ville accueille les collectionneurs pour la grande «Fête du timbre-poste». Une manifestation est alors organisée pour permettre aux visiteurs d'admirer une belle exposition avec de nombreuses collections sur les thèmes les plus divers. En plus, des négociants proposent leur riche matériel aux philatélistes. Chaque année, pour célébrer cette fête, La Poste émet



© La Poste

### La Fête du timbre 2011 à Sierre

un feuillet-souvenir spécial, commémorant ainsi la naissance de ce «petit bout de papier» le 6 mai 1840 en Angleterre! Cette année, c'est la ville de Sierre qui organise la Fête du timbre les 9, 10 et 11 décembre prochains, à la salle Omnisports. L'exposition PHILASIERRE 2011 réglera les visiteurs philatélistes, et les bons crus de la région flatteront leurs palais et ceux de leurs accompagnants. Dans le cadre de cette manifestation à Sierre, le bloc-feuillet (avec la représentation du Château de Villa) sera vendu au stand spécial de La Poste. Une oblitération spéciale sera apposée sur tous les plis déposés.

#### A Lausanne aussi

Mais les nombreuses sociétés philatéliques partout en Suisse organisent elles aussi leur «Fête du timbre 2011». Ainsi, la Société Lausannoise de Timbrologie (SLT) met sur pied sa grande Exposition - Bourse annuelle le **27 novembre** (voir annonce ci-contre)

Dans le hall de l'exposition, le bloc-feuillet sera vendu par la SLT et une boîte aux lettres recueillera les plis qui seront oblitérés avec le cachet spécial de la Journée du timbre 2011 à Sierre.

Un programme d'animations complétera l'exposition de collections montées par des membres de la SLT et de la Société Philatélique de Delémont, le club invité. Une quinzaine de négociants seront présents avec leurs «trésors». C'est aussi l'occasion de venir en famille et de montrer aux enfants tout ce que le magnifique hobby de la collection de timbres peut apporter en histoire, géographie et culture générale.

Au plaisir de vous retrouver pour notre prochaine rubrique.

Jean-Louis Emmenegger

Une rubrique proposée par:  
Société Lausannoise de Timbrologie (SLT)  
Route du Bon 52, 1167 Lussy-sur-Morges  
Internet: [www.lausanne-philatelie.ch](http://www.lausanne-philatelie.ch)

## LE MUSÉE OLYMPIQUE

### HOPE. Quand le sport peut changer le monde

Jusqu'au 27 novembre 2011

A la rencontre de l'idéal olympique et de son rêve de paix

Le sport contribue à révéler les multiples formes de l'espoir: école de vie, amitié fraternelle ou messenger pacifique des minorités. HOPE revient sur la philosophie humaniste qui a inspiré le Mouvement olympique et guide aujourd'hui encore son action. L'exposition y superpose ces événements des Jeux et du sport où les qualités humaines des participants ont été aussi remarquables que leurs records. Autant d'amitiés inattendues, de conflits dépassés ou de victoires sur l'inégalité qui éclairent les vertus du sport. A travers des témoignages d'athlètes, des modules interactifs et des films d'archive, l'exposition raconte comment l'Olympisme réussit, la plupart du temps, à révéler le meilleur de nous.

Complémentaire de l'exposition HOPE, la **Fabrique de l'Espoir** (jusqu'au 7 novembre): plusieurs modules interactifs et pédagogiques. Entrée gratuite. Dès 10 ans.

### Charme de la peinture chinoise

Du 14 novembre 2011 au 29 janvier 2012

Afin de mieux comprendre et d'apprécier le charme envoûtant de la culture et de la peinture chinoise, une présentation de plus de cinquante œuvres d'art nées des mains des professeurs et diplômés de l'Université Renmin de Chine.

### Concerts du dimanche

Auditorium du Musée Olympique, dimanches à 11h

#### LES JOUEURS DE FLÛTE

30 octobre

Oeuvres de Mozart, Janáček, Bach, Debussy et Bartók

#### Dmytro Sukhovienco, pianiste

13 novembre

Liszt, les douze études d'exécution transcendante

**P. Berman** violon, **V. Mamikonian** piano 11 décembre  
Sonates de Beethoven et Prokofiev

Prix: CHF 22.- Vente des billets et abonnements à la caisse du musée ainsi que dans le réseau Fnac

## Christ Church

Tous les dimanches, à 10h30

Culte avec sainte-cène selon le rite anglican, avec école du dimanche

Avenue de l'Eglise-Anglaise 1

[www.christchurch-lausanne.ch](http://www.christchurch-lausanne.ch)



### Marché de Noël

Vendredi 25 novembre 18-20h

Samedi 26 novembre 10-16h

Cadeaux et cartes pour Noël

Gateaux et confitures

Livres anglais / français d'occasion

Profitez de faire vos achats de Noël d'avance

Petit restaurant avec soupe

TAMPONS GRAPHSME IMPRESSION  
CARTES DE VISITE CARTES MEMBRES ETIQUETTES  
GRAVURES DATEURS NUMEROTEURS

## MULTI-TIMBRES

SERVICE TAMPONS 24H

Boulevard de Grancy 10 - 1001 Lausanne  
Tél. 021 617 93 93 - Fax 021 617 94 24  
e-mail: [info@multi-timbres.ch](mailto:info@multi-timbres.ch) - site: [multi-timbres.ch](http://multi-timbres.ch)

## Tabacs Journaux Loterie

Pierre-Alain Dessemontet

Plus de 1000 revues suisses et étrangères!  
Carte de fidélité pour «Le Matin» du dimanche

### Ouvert 7 jours sur 7

Av. William-Fraisse 4 Tél. 021 616 27 29



## Grande Exposition et Bourse de la Journée du timbre

organisée par la SLT Société Lausannoise de Timbrologie

Invité d'honneur: Club philatélique de Delémont  
Nombreuses animations et grand concours  
Le coin de l'expert

Grande bourse aux timbres et cartes postales avec 15 négociants sur place

Participez à notre Journée du timbre!

### Dimanche 27 novembre 2011

9-17h non-stop • Aula des Cèdres, av. de Cour 33

Restaurant • Buvette • Parking gratuit • Entrée libre  
Infos sur [www.philatelie-lausanne.ch](http://www.philatelie-lausanne.ch)

## DELACOMBAZ VELOS

RÉPARATIONS toutes marques

TS STEVENS SCOTT BROMPTON IMPULS

Av. W.-Fraisie 10  
Tél. 021 616 38 59  
[www.delacombaz-velos.ch](http://www.delacombaz-velos.ch)



## IMPRIMERIE BECK SA

Avenue Dapples 34A • 1006 Lausanne • Tél. 021 616 50 53 • Fax 021 616 61 48  
[info@imprimeriebeck.ch](mailto:info@imprimeriebeck.ch) • [www.imprimeriebeck.ch](http://www.imprimeriebeck.ch)

Tea-room, pâtisserie, boulangerie, confiserie

## J.-M. André

Du lundi au vendredi de 5 h30 à 19 h  
Ouvret le dimanche et les jours fériés  
Fabrication artisanale

Jean-Marc André  
Av. de Cour 73  
Tél. 021 617 88 92

Cadre unique au bord du lac

## le Lacustre

### RESTAURANT PANORAMIQUE

Filets de perche, fondues bourguignonne et chinoise, charbonnade à discrétion, La Potence du Pirate flambée au whisky, viandes sur ardoise, choix exceptionnel de coupes glacées.

Endroit idéal pour banquet ou toute autre circonstance... jusqu'à 200 personnes

Ascenseur - Chaises bébé  
[info@lclacustre.ch](mailto:info@lclacustre.ch) Tél. 021 617 42 00, fax 021 617 42 90

nautiline.ch

les BOUTIQUES

## Nauti line

Un hiver haut en couleur avec un large choix de vêtements marins SAINT JAMES®

prêt-à-porter féminin

Av. Georgette 6, tél. 021 320 83 19 Bd de Grancy 19, tél. 021 617 21 20





## Votre publicité dans le JOURNAL D'OUCHY



**REGIPUB SA**

Anne-Marie Schlaeppli, tél. 021 641 61 40  
journalouchy@grouxsa.ch  
ou contact@regipubsa.ch

## Féchy

Vente directe  
à la propriété  
Cave ouverte  
tous les jours

Lu - ven 7h - 12h / 13h - 18h  
Samedi 8h - 12h / 14h - 17h

**021 808 53 54**

[www.cavedelacrausaz.ch](http://www.cavedelacrausaz.ch)



## Ecrivain public - Lectrice

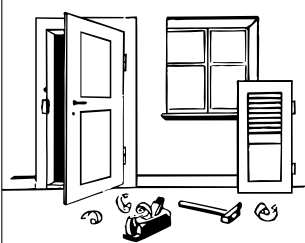
*J'écris votre histoire - Je lis une histoire*  
Contact : [www.mon-histoire.ch](http://www.mon-histoire.ch) - 079 450 28 82

APPELEZ LES PROS DE  
L'ELECTROMENAGER



**SERVICE!**  
**021 825 15 06**

**MORAND ÉLECTROMÉNAGER SA**



## MENUISERIE ÉBÉNISTERIE

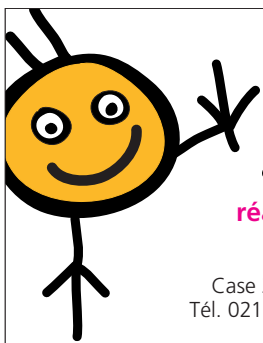
- Agencements
- Réparations
- Transformations
- Entretien d'immeubles

**D. CHRISTEN S.A.**

Maîtrise fédérale

Tél. 021 616 24 78\*

Av. de Cour 38c



**groux**  
arts graphiques sa

*réalise tous vos imprimés*

Chemin de Rionzi 58  
Case 215 • 1052 Le Mont / Lausanne  
Tél. 021 641 61 41 • [office@grouxsa.ch](mailto:office@grouxsa.ch)

Boutique

**De Vita**  
couture & prêt-à-porter

**Madame Giannattasio**

**20% de réduction sur présentation de cette annonce**

Av. de Cour 74 Fermé le matin Tél. 021 601 47 86



**auto  
lumière**  
sàrl

Jean-François Graf

## Votre garagiste

Av. du Rond-Point 4  
1006 Lausanne  
Tél. 021 616 65 26  
Fax. 021 616 06 81

[auto-lumiere@bluewin.ch](mailto:auto-lumiere@bluewin.ch)  
[www.autolumiere.ch](http://www.autolumiere.ch)

**N° 8  
Octobre  
2011**

**LONGEMALLE**

## Tous les jeudis

Confrérie des pirates d'Ouchy Av. d'Ouchy 81-83  
18-20h *Stamm des pirates et ami-e-s*

## 22 - 23 octobre

SDIO et Lausanne Marathon Place Navigation  
*Vide-Grenier d'Ouchy* Voir page 1

## 30 octobre

Lausanne Marathon Places Milan et Navigation  
*19e Marathon de Lausanne* Mus. olymp.

## 6 novembre

Union des brocanteurs romands Place Navigation  
*Fête du livre et du disque*

## 9 novembre

Société de développement du Sud-ouest Voir page 3  
18h *Soirée d'automne* Maison de Saint-Jean

## 17 novembre

Abbaye de la Bourgeoisie d'Ouchy Voir page 3  
18h *Réunion des présidents* Local Nana

## Au théâtre...

Théâtre Vidy-Lausanne E.T.E. 021 619 45 45  
31 oct-27 nov *Agassi*, de Marie Rémond *La Passerelle*  
1-26 nov *Pieds nus, traverser(z) mon cœur*  
de/par Michèle Guigon *Salle répétition*  
2-13 nov *Bullet Park*, *Salle Ch.-Apothélos*  
d'après Cheever, par le Coll. Les Possédés  
3-20 nov *Amours chagrines*, *Chapiteau Vidy-L*  
d'Emanuelle delle Piane  
15-27 nov *Deux hommes jonglaient dans leur tête*,  
de R. Auzet et J. Thomas *Salle Ch.-Apoth.*

## Au musée...

Musée Olympique Mardi-dimanche 9-18h  
→ 27 nov. *Hope. Quand le sport peut changer le monde*  
Dès 14 nov. *Charme de la peinture chinoise* Voir p. 7  
Musée de l'Elysée Ma-di 11-18h, fermé lundi sauf férié  
→ 20 nov. *L'Autre Amérique*  
Mitch Epstein, Saul Leiter, Frank Schramm  
Espace des Inventions Vallée de la Jeunesse 1  
Ma-sa 14-18h, dim + fériés 10-18h  
*Les doigts dans le cerveau*  
Ronde de la Vallée de la Jeunesse  
Me et sa 14-18h, dim 10-18h  
Dès 8 nov. *Les caisses à outils de Jean Tinguely*  
Musée de Pully Mercredi-dimanche 14-18h  
→ 27 nov. *Robert Ireland. Entrées en matière*  
Musée romain de Vidy Mardi-dimanche 11-18h  
→ 22 janv. *Avance, Hercule!*



## Bienvenue au

## Marché de Noël

de l'Eglise Suédoise à Lausanne  
Centre Pluriculturel d'Ouchy (CPO)  
Ch. de Beau-Rivage 2, Lausanne

**Samedi** 3 déc. de 11 h à 18 h

**Dimanche** 4 déc. de 11 h à 17 h 30

**Nous chantons des chants suédois de Noël**  
**les deux jours à 13 h 30 !**  
**Sainte Lucie et sa suite**  
**arrivent les deux jours à 16 h**



## Vente

**Spécialités culinaires suédoises, artisanat traditionnel,**  
**décorations de Noël, livres, bonbons...**

## Restauration

**Pâtisseries, canapés au saumon et aux crevettes à la Suédoise,**  
**café, thé, bière, limonade et "Glögg"**

## Le Paradis des enfants

**Père Noël, pêche miraculeuse, bricolage et goûter**



## Tombola



Av. de Cour 74 - Ouvert 7/7 jours  
Tél. 021 617 85 25 - Fax 021 617 85 26  
Accès parking sur réservation  
[www.restaurant-bangal.ch](http://www.restaurant-bangal.ch)

## HORLOGERIE - BIJOUTERIE

**La Pendule**



Réparations  
Devis gratuit

Montres **TISSOT**

A. FLEURY  
Artisan-horloger

Avenue d'Ouchy 17  
Téléphone 021 617 94 91

**LOUEZ**  
votre écran plat  
**LCD-Plasma**



dès Fr. 39.- / mois



**HUGUENIN**

Bd de Grancy 46  
Tél. 021 312 22 00  
Fax 021 323 78 05

## JOURNAL D'OUCHY

**Abonnez-vous pour 20.-/an**



**REGIPUB SA**

Case p. 137, Longemalle 9, 1020 Renens 1  
Tél. 021 317 51 51, [contact@regipubsa.ch](mailto:contact@regipubsa.ch)



**0844 814 814**

[www.taxiservices.ch](http://www.taxiservices.ch)



**Pharmacies  
Populaires**

*Votre santé au meilleur prix!*

**15%**  
le 1er du mois  
(sauf médicaments  
remboursés)

**20%**  
Vichy,  
Eucerin

**20%**  
pilules  
contraceptives  
et  
préservatifs

Ordonnances:  
0 taxe + rabais  
si paiement  
comptant



**Motivé à perdre du poids?**

**Nouveau**

Les Pharmacies Populaires vous proposent  
différents programmes minceur adaptés  
à vos besoins. Prenez votre premier rendez-vous.  
Pharmacie Populaire de Grancy. Tél. 021 616 38 62.